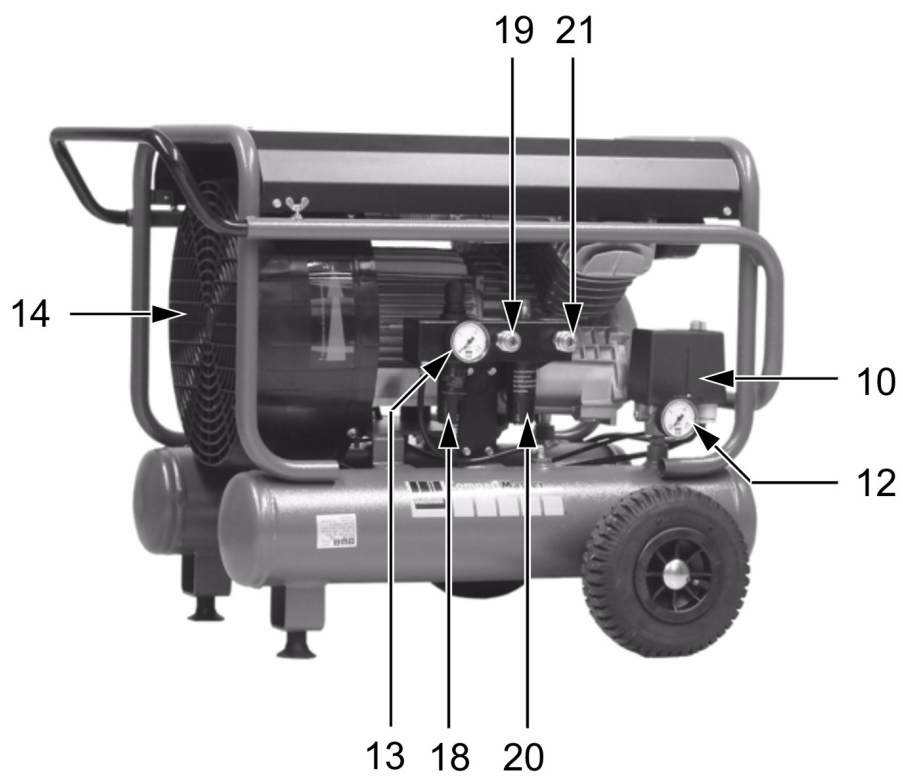


SK	Originálny návod na obsluhu	Časť 1	I/1	Časť 2	II/1
----	-----------------------------	--------	-----	--------	------

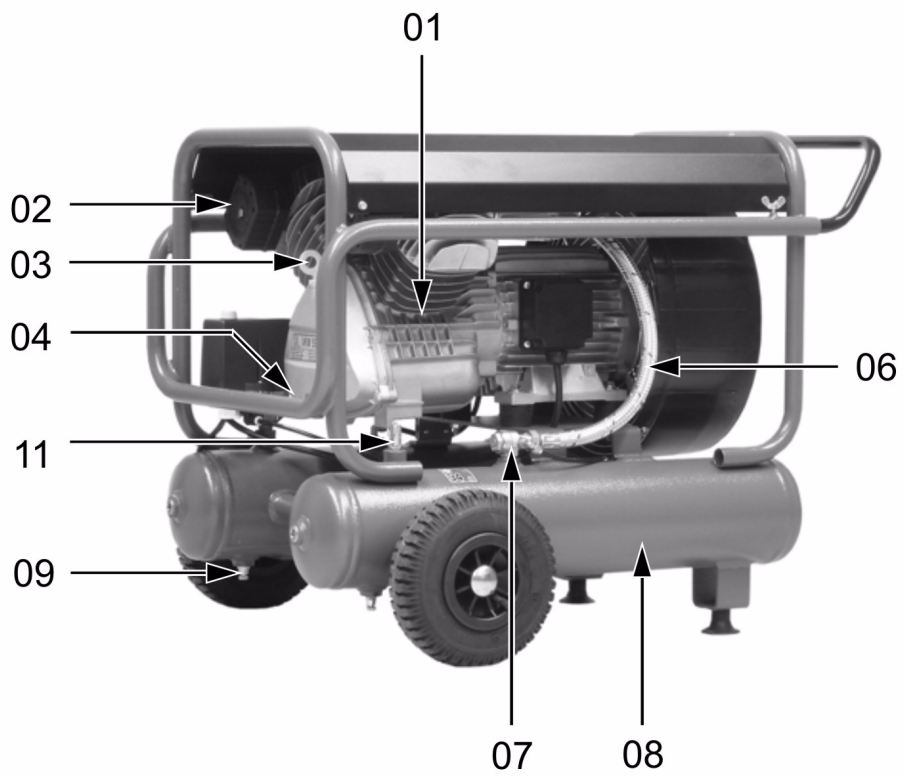
CPM 560-10-20 D

A 222 008

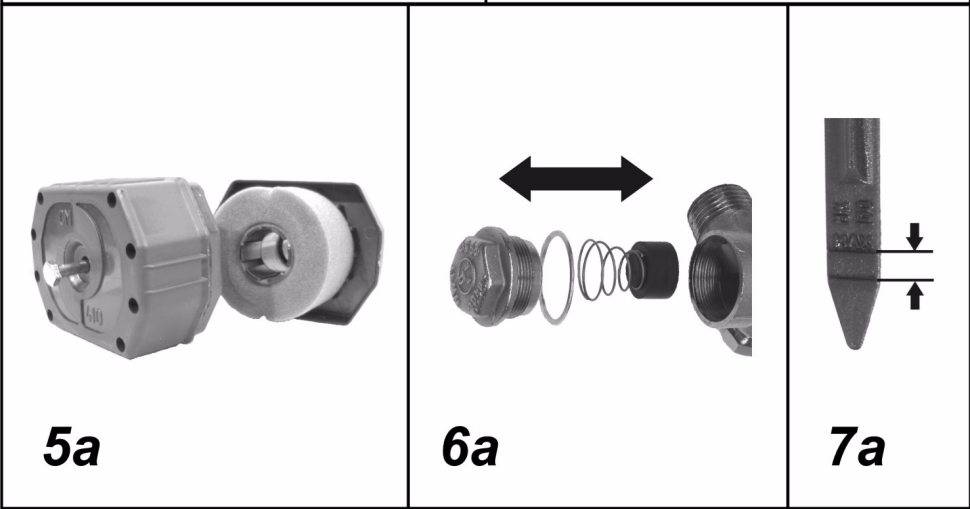
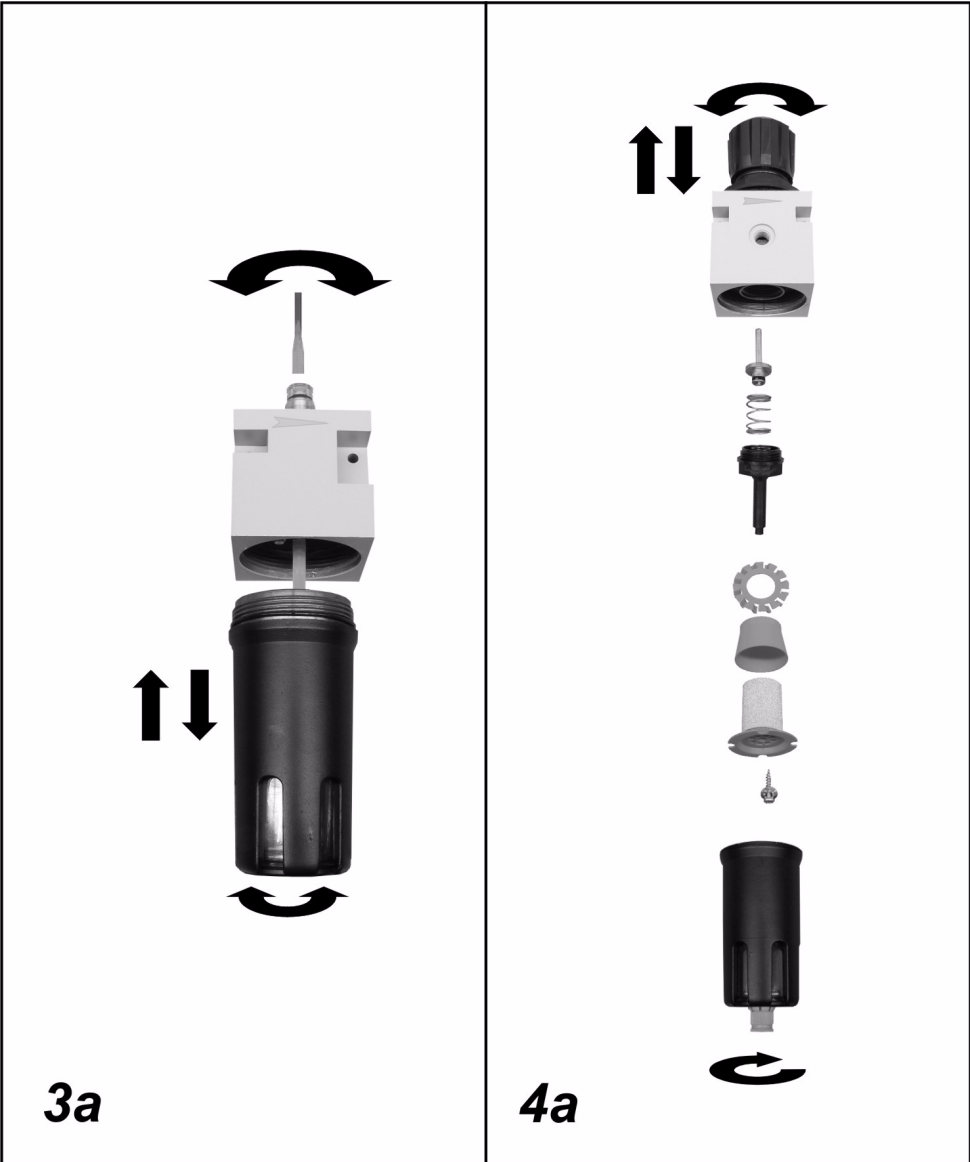




1a



1b



Obsah - časť 1

1.1	Všeobecné pokyny	1
1.2	Rozsah dodávky.....	1
1.3	Využitie podľa predpisov	1
1.4	Technické dáta	1
1.5	Zloženie	1
1.6	Údržba	2
1.7	Kontrola kompresora	2

Uvedené obrázky sa nachádzajú na začiatku návodu na používanie.

1.1 Všeobecné pokyny

Dodržiavať bezpečnostné pokyny!
Čítať návod na obsluhu!

1.4 Technické dáta

Sací výkon	560	l/min
Plniaci výkon	450	l/min
Napnutie	400	V
Elektické zabezpečenie (zotrvačné)	16	A
Výkon motora	3	kW
Najvyššie prevádzkové otáčky	1440	U/min
Koncový kompresný tlak	10	bar
Zapínací tlak	8	bar
Obsah nádoby	19,4	l
Maximálny prípustný prevádzkový tlak nádoby	10,3	bar
Množstvo oleja ¹	1,5	l
L _{WA} úroveň akustického tlaku podľa DIN EN ISO 3744 (RL 2000/14/EG)	93	dB(A)
L _{PA4} úroveň hladiny zvuku s 4 m odstupom	73	dB (A)
Rozmery: šírka x hĺbka x výška	825 x 670 x 640	mm
Váha	74	kg
Max. počet prepínacích cyklov	10	1/h
Pomer prevádzkový čas-odstávka	60:40	--
Min. odstup od steny	40	cm
Teplota okolia	5-35	°C

¹. Prvé naplnenie: minerálny olej, do 10 °C. pod 10 °C použiť plne syntetický olej.

1.5 Zloženie

01	Agregát kompresora	06	Verbindungsschlauch
02	Sací filter	07	Spätný ventil
03	Odmerka oleja	08	Nádoba
04	Odpúšťacia skrutka oleja	09	Odpúšťací ventil kondenzátu

Upozornenie: Čítať a dbať na návod na obsluhu časť 2!

Technické zmeny vyhradené. Obrázky sa môžu od originálu odlišovať.

1.2 Rozsah dodávky

- Kompresor s návodom na obsluhu
- Sprievodné dokumenty nádob, tlakovo vzduchové nádoby

1.3 Využitie podľa predpisov

Kompresor je určený výlučen na výrobu stlačeného vzduchu a uloženie. Stlačený vzduch je určený len pre tlakovo-vzduchové náradie/prístroje/zariadenia.

Každé iné využitie je využitím na iné účely.

- 10 Tlakový spínač s prepínačom zapnúť/
vypnúť
- 11 Bezpečnostný ventil
- 12 Manometer (tlak v nádobe)
- 13 Manometer (pracovný tlak)
- 14 Elektromotor
- 18 Redukčný ventil s filtrom
- 19 Rýchlospojka (čistý, regulovaný
stlačený vzduch)
- 20 Hmlový primazávač
- 21 Schnellkupplung (ölvernebelte
Druckluft)

1.6 Údržba

1.6.1 Vyčistiť nasávací filter

1. Nasávací filter odskrutkovať.
(obrázok 5a)
2. Vyčistiť nástavec filtra s vyfukovacou
pištoľou, v prípade potreby vymeniť
nástavec filtra.
3. Sací filter naskrutkovať.

1.7 Kontrola kompresora

Na tomto kompresore bola realizovaná typová skúška, kvôli čomu nie pred uvedením skúška do prevádzky znalcom **nie je** potrebná. Označenie typu sa nachádza na výkonovom štítku kompresora.

Odporúčame, podrobiť nádobu podľa jej nárokov po 10 rokoch tlakovej skúške „znalou osobou“.

"Znalou osobou" je znalec podľa prevádzkových bezpečnostných predpisov (odborný znalec).

Poradte sa s našimi autorizovanými servisnými partnermi. Títo majú zamestnancov, ktorí majú odbornú skúšku.

① Sprievodné dokumenty nádoby sú atesty a je treba ich odkladať bezpodmienečne počas celej životnosti nádob. Tieto predpisy sú platné len pre Nemecko. Pre iné krajiny sú platné príslušné predpisy.

DE EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt: 98/37/EG (bis 28.12.2009); 2006/42/EG (ab 29.12.2009); 97/23/EG (Modul A); 87/404/EWG; 2000/14/EG; 2004/108/EG; 2006/95/EG; DIN EN ISO 3744 / 12100; DIN EN 1012 / 60204-1 / 55014-1 / 286-1, EN 61000-3-2, -3-3, -3-11.

Kolbenkompressor: CPM 560-10-20 D **Serien-Nr.:** A232008 **Jahr der CE-Kennzeichnung:** 2009

Konformitätsbewertungsverfahren:

Interne Fertigungskontrolle nach 97/23/EG Anhang III, Modul A		Interne Fertigungskontrolle mit Begutachtung der technischen Unterlagen und regelmäßiger Prüfung nach 2000/14/EG Anhang VI – Prozedur 2	
Baumusterkennzeichen: ZUA 233/126		Schallleistungspegel L_{WA} nach DIN EN ISO 3744 (RL 2000/14/EG) Messwert: 92 dB(A) Garantierter Wert: 93 dB(A) Zertifikat-Registrier-Nr.: OR/625684/027	
Benannte Stelle: 0036	TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Dudenstr. 28 D-68167 Mannheim	Benannte Stelle: 0036	TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Westendstr. 199 D-80686 München

Der Unterzeichner ist Leiter Forschung und Entwicklung; Dokumentationsbeauftragter

GB EC Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that this product complies with the following guidelines and standards: 98/37/EC (up to 28.12.2009); 2006/42/EC (from 29.12.2009); 97/23/EC (module A); 87/404/EEC; 2000/14/EC; 2004/108/EC; 2006/95/EC; DIN EN ISO 3744 / 12100; DIN EN 1012 / 60204-1 / 55014-1 / 286-1, EN 61000-3-2, -3-3, -3-11.

Piston compressor: CPM 560-10-20 D **Serial no.:** A232008 **Year of CE mark:** 2009

Conformity evaluation procedure:

Internal control of production according to 97/23/EC annex III, module A		Internal control of production with assessment of technical documentation and periodical checking according to 2000/14/EC annex VI – procedure 2	
Sign of type: ZUA 233/126		Sound power level L_{WA} according to DIN EN ISO (RL 2000/14/EC) Measured value: 92 dB(A) Guaranteed value: 93 dB(A) Certificate-registry-no.: OR/625684/027	
Nominated centre: 0036	TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Dudenstr. 28 D-68167 Mannheim	Nominated centre: 0036	TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Westendstr. 199 D-80686 München

Undersigned is Head of research and development; Documentation representative

F Déclaration de conformité CE

Nous déclarons, sous notre seule responsabilité, que ce produit est conforme aux directives et normes suivantes : 98/37/CE (jusqu'au 28.12.2009) ; 2006/42/CE (à partir du 29.12.2009) ; 97/23/CE (module A) ; 87/404/CEE ; 2000/14/CE ; 2004/108/CE ; 2006/95/CE ; DIN EN ISO 3744 / 12100 ; DIN EN 1012 / 60204-1 / 55014-1 / 286-1, EN 61000-3-2, -3-3, -3-11.

Compresseur à pistons : CPM 560-10-20 D **N° de série :** A232008 **Année du marquage CE :** 2009

Méthode d'évaluation de la conformité :

Contrôle interne de la production selon 97/23/CE annexe III, module A		Contrôle interne de la production avec évaluation de la documentation technique et contrôle périodique selon 2000/14/CE annexe VI – procédure 2	
Signe de type : ZUA 233/126		Niveau de puissance acoustique L_{WA} selon DIN EN ISO 3744 (directive 2000/14/CE) Valeur mesurée : 92 dB(A) Valeur garantie : 93 dB(A) Certificat- numéro d'enregistrement : OR/625684/027	
Organisme notifié : 0036	TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Dudenstr. 28 D-68167 Mannheim	Organisme notifié : 0036	TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Westendstr. 199 D-80686 München

Signataire est Directeur de recherche et développement; Responsable de documentation

E Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto cumple con las siguientes directivas y normas: 98/37/CE (hasta 28.12.2009); 2006/42/CE (desde 29.12.2009); 97/23/CE (módulo A); 87/404/CEE; 2000/14/CE; 2004/108/CE; 2006/95/CE; DIN EN ISO 3744 / 12100; DIN EN 1012 / 60204-1 / 55014-1 / 286-1, EN 61000-3-2, -3-3, -3-11.

Compresor de pistón: CPM 560-10-20 D **N.º serie:** A232008 **Año del marcado "CE" de conformidad:** 2009

Procedimiento de evaluación de la conformidad:

Control de la producción según 97/23/CE anexo III, módulo A		Control de la producción con evaluación de la documentación técnica y comprobaciones periódicas según 2000/14/CE anexo VI – Procedimiento 2	
Identificación de la muestra tipo: ZUA 233/126		L_{WA} Nivel de potencia sonora según DIN EN ISO 3744 (Directiva 2000/14/CE) Valor registrado: 92 dB(A) Valor garantizado: 93 dB(A) Certificado-Registro n°: OR/625684/027	
Organismo notificado: 0036	TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Dudenstr. 28 D-68167 Mannheim	Organismo notificado: 0036	TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Westendstr. 199 D-80686 München

El firmante es Director de investigación y desarrollo; Responsable de documentación

NL EG-conformiteitsverklaring

Wij verklaren in uitsluitende verantwoording dat dit product overeenkomt met de volgende richtlijnen en normen: 98/37/EG (tot 28.12.2009); 2006/42/EG (vanaf 29.12.2009); 97/23/EG (module A); 87/404/EWG; 2000/14/EG; 2004/108/EG; 2006/95/EG; DIN EN ISO 3744 / 12100; DIN EN 1012 / 60204-1 / 55014-1 / 286-1, EN 61000-3-2, -3-3, -3-11.

Zuigercompressor: CPM 560-10-20 D **Serienr.:** A232008 **Jaar van de CE-markering:** 2009

Conformiteitbeoordelingsprocedure:

Interne fabricagecontrole volgens 97/23/EG bijlage III, module A		Interne fabricagecontrole met beoordeling van de technische documentatie en periodieke controles volgens 2000/14/EG bijlage VI – Procedure 2	
Type indicator: ZUA 233/126		Geluidsvermogensniveau L_{WA} volgens DIN EN ISO 3744 (RL 2000/14/EG) Meetwaarde: 92 dB(A) Gegarandeerde waarde: 93 dB(A) Certificaat registratie-Nr.: OR/625684/027	
Aangemelde instanties : 0036	TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Dudenstr. 28 D-68167 Mannheim	Aangemelde instanties : 0036	TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Westendstr. 199 D-80686 München

Ondertekend: Hoofd Onderzoek en ontwikkeling; Documentatieverantwoordelijke

PL Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, iż produkt ten jest zgodny z następującymi wytycznymi oraz normami: 98/37/WE (do 28.12.2009); 2006/42/WE (od 29.12.2009); 97/23/WE (moduł A); 87/404/EWG; 2000/14/WE; 2004/108/WE; 2006/95/WE; DIN EN ISO 3744 / 12100; DIN EN 1012 / 60204-1 / 55014-1 / 286-1, EN 61000-3-2, -3-3, -3-11.

Sprężarka tłokowa: CPM 560-10-20 D **Nr seryjny:** A232008 **Rok oznakowania CE:** 2009

Procedury oceny zgodności:

Wewnętrzna kontrola produkcji wg 97/23/WE załącznik III, moduł A	Wewnętrzna kontrola produkcji z oceną dokumentacji technicznej i okresową kontrolą wg 2000/14/WE załącznik VI – procedura 2
Oznaczenie wzoru konstrukcyjnego: ZUA 233/126	Moc akustyczna L_{WA} wg DIN EN ISO 3744 (RL 2000/14/WE) Wartość zmierzona: 92 dB(A) Wartość gwarantowana: 93 dB(A) Nr rej. certyfikatu: OR/625684/027
Jednostka notyfikowana: 0036	TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Dudenstr. 28 D-68167 Mannheim
Jednostka notyfikowana: 0036	TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Westendstr. 199 D-80686 München

Podpis: Kierownik Działu Badań i Rozwoju; Rzeczoznawca

H EG-konformitási nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő irányelveknek és szabványoknak: 98/37/EK (2009.12.28-ig); 2006/42/EK (2009.12.29-től); 97/23/EK (Modul A); 87/404/EGK; 2000/14/EK; 2004/108/EK; 2006/95/EK; DIN EN ISO 3744 / 12100; DIN EN 1012 / 60204-1 / 55014-1 / 286-1, EN 61000-3-2, -3-3, -3-11.

Dugattyús kompresszor: CPM 560-10-20 D **Sorozatszám:** A232008 **A CE-bejegyzés éve:** 2009**Megfelelőségértékelési eljárás:**

A gyártás belső ellenőrzése 97/23/EK III. melléklet, Modul A szerint	A gyártás belső ellenőrzése a műszaki dokumentálás értékelésével és rendszeres 2000/14/EK VI. melléklet szerint – Eljárás 2
Gyártási minta jele: ZUA 233/126	Hangteljesítményszint L_{WA} DIN EN ISO 3744 (RL 2000/14/EK) szerint Mért érték: 92 dB(A) Garantált érték: 93 dB(A) Bizonyítvány-Reg.szám: OR/625684/027
Kijelölt szervek: 0036	TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Dudenstr. 28 D-68167 Mannheim
Kijelölt szervek: 0036	TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Westendstr. 199 D-80686 München

Aláíró: Fejlesztés/Kísélet vezetője; A dokumentálás felelőse

CZ ES-Próhlášení o shodě

Prohlašujeme s veškerou odpovědností, že tento výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami: 98/37/ES (do 28.12.2009); 2006/42/ES (od 29.12.2009); 97/23/ES (Modul A); 87/404/EHS; 2000/14/ES; 2004/108/ES; 2006/95/ES; DIN EN ISO 3744 / 12100; DIN EN 1012/ 60204-1 / 55014-1 / 286-1, EN 61000-3-2,-3-3, -3-11.

Pístový kompresor: CPM 560-10-20 D **Sériové č.:** A232008 **Rok označení CE:** 2009**Postupy posuzování shody:**

Interní řízení výroby spojené podle 97/23/ES příloha III, Modul A	Interní řízení výroby spojené s posouzením technické dokumentace a pravidelnou kontrolou podle 2000/14/ES příloha VI – procedura 2
Schválení typu: ZUA 233/126	Hladina akustického výkonu L_{WA} podle DIN EN ISO3744 (RL 2000/14/ES) Nameřená hodnota: 92 dB(A) Garantovaná hodnota: 93 dB(A) Registrační číslo certifikátu: OR/625684/027
Oznámené subjekty: 0036	TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Dudenstr. 28 D-68167 Mannheim
Oznámené subjekty: 0036	TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Westendstr. 199 D-80686 München

Podepsaná osoba je vedoucí vývoje a výzkumu; Zodpovědný za dokumentaci

SK EG-Osvedčenie konformity

Prehlasujeme na našu zodpovednosť, že daný produkt zodpovedá nasledovným smerniciam a normám: 98/37/ES (do 28.12.2009); 2006/42/ES (od 29.12.2009); 97/23/ES (Modul A); 87/404/EHS; 2000/14/ES; 2004/108/ES; 2006/95/ES; DIN EN ISO 3744 / 12100; DIN EN 1012/ 60204-1 / 55014-1 / 286-1, EN 61000-3-2,-3-3, -3-11.

Piestový kompresor: CPM 560-10-20 D **Sériové č.:** A232008 **Rok označenia CE:** 2009**Postupy posudzovania zhody:**

Interné riadenie výroby podľa 97/23/EK príloha III, Modul A	Interné riadenie výroby s posúdením technických podkladov a pravidelnou skúškou podľa 2000/14/EK príloha VI – Postup práce 2
Označenie stavebnej vzorky: ZUA 233/126	Hladina akustického výkonu podľa L_{WA} DIN EN ISO3744 (RL 2000/14/ES) Nameraná hodnota: 92 dB(A) Garantovaná hodnota: 93 dB(A) Registračné č. certifikátu: OR/625684/027
Notifikované orgány: 0036	TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Dudenstr. 28 D-68167 Mannheim
Notifikované orgány: 0036	TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Westendstr. 199 D-80686 München

Podpísaný je vedúci vývoja/skúšky; zodpovedný za dokumentáciu

RUS Декларация о соответствии ЕС

Мы заявляем со всей ответственностью, что данное изделие соответствует следующим стандартам и директивам: 98/37/EG (до 28.12.2009); 2006/42/EG (с 29.12.2009); 97/23/EG (A); 87/404/EWG; 2000/14/EG; 2004/108/EG; 2006/95/EG; DIN EN ISO 3744 / 12100; DIN EN 1012 / 60204-1 / 55014-1 / 286-1, EN 61000-3-2, -3-3, -3-11.

Поршневого компрессор: CPM 560-10-20 D **Серийный №:** A232008 **Год маркировки CE:** 2009**Методы оценки соответствия:**

внутренний контроль изготовления согласно 97/23/EG дополнение III, Модуль А.	внутренний контроль изготовления с экспертизой технических документов и регулярной проверки согласно 2000/14/EG дополнение IV. – Процедура 2
Идентификационный номер образца: ZUA 233/126	Уровень мощности звуковых колебаний L_{WA} согласно DIN EN ISO 3744 (директива 2000/14/EG) Измеренное значение: 92 dB(A) гарантированное значение: 93 dB(A) Регистрационный номер сертификата: OR/625684/027
Центр техконтроля: 0036	TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Dudenstr. 28 D-68167 Mannheim
Центр техконтроля: 0036	TÜV SÜD INDUSTRIE SERVICE GMBH Westendstr. 199 D-80686 München

Нижеподписавшийся: Руководитель отдела исследования и развития; ответственный за документацию



06.2009

Schneider Druckluft GmbH
Ferdinand-Lassalle-Str. 43
D-72770 Reutlingen

i.v.

i.v./pp/p.p./bij volmacht/z up./v zastoupení/v.z./Во исполнение
Christian Kneip

Obsah - časť 2

2.1	Všeobecné pokyny	1
2.2	Symbole	1
2.3	Bezpečnostné pokyny	2
2.4	Uvedenie do prevádzky	2
2.5	Prevádzka	3
2.6	Údržba	3
2.7	Uvedenie mimo prevádzky	6
2.8	Odstránenie poruchy	6
2.9	Servis náhradných dielov	8
2.10	Záručné podmienky	8
2.11	REACH	8

Uvedené obrázky sa nachádzajú na začiatku návodu na používanie.

2.1 Všeobecné pokyny

Dodržiavať bezpečnostné pokyny!

Čítať návod na obsluhu!

Skúšky, nastavenia, údržbové práce dokumentovať v knihe údržieb. V prípade otázok uviesť označenie a objednávacie číslo prístroja. Mimo Nemecka môžu platiť iné zákony alebo predpisy ako sú uvedené tu.


Návod na obsluhu musí byť pred použitím prístroja prečítaný, dodržiavaný a používateľ musí byť každoročne preskúšaný!

Upozornenie: Čítať a dodržiavať návod na obsluhu časť 1!





Technické zmeny vyhradené. Obrázky sa môžu od originálu odlišovať.

2.2 Symbole





Upozornenie: Venujte týmto symbolom zvýšenú pozornosť!

Symbol	Alarmové hlásenie	Stupeň nebezpečenstva	Dôsledky pri nedodržaní
	NEBEZPEČENSTVO	bezprostredne hroziace nebezpečenstvo	Smrť, ťažké poranenia tela
	VAROVANIE	možné hroziace nebezpečenstvo	Smrť, ťažké poranenie tela
	POZOR	možná nebezpečná situácia	Lahké ublíženie na tele
	POKYN	možná nebezpečná situácia	Vecné škody

Bezpečnostné pokyny na kompresore

Symbol	Význam	Dôsledky pri nedodržaní
	Čítať návod na obsluhu	Ublíženie na tele alebo smrť obsluhujúceho Vecné škody chybná obsluha
	Pozor horúci povrch!	Popálenie pri dotknutí sa povrchu
	Upozornenie Kompresor sa môže svojvoľne znova zapnúť!	Ublíženie na tele alebo smrť obsluhovača
	Pozor nebezpečenstvo usmrtenia elektrickým prúdom!	Ublíženie na tele alebo smrť obsluhovača

Ďalšie pokyny na kompresore¹

Symbol	Význam	Symbol	Význam
	Zapnúť/Vypnúť		Ochranný spínač motora (externý)
	Bezolejový stlačený vzduch		Olejom zahmlený stlačený vzduch

¹Pokyny sú závislé od vybavenia kompresora

2.3 Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE

Šibajúca tlakovo-vzduchová hadica pri otvorení rýchlospojky!

► Pevne držať tlakovo-vzduchovú hadicu!

VAROVANIE

Nebezpečenstvo popálenia na motore, agregáte, spätnom ventile, spájacej hadici/tlakovej rúre a horúcim olejom!

► Nosiť ochranné rukavice!

VAROVANIE

Nebezpečenstvo výbuchu!

► Nevyužívať v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu.

► Nenasávať žiadne, horľavé, leptavé alebo jedovaté plyny!

► Neprekročiť max. prípustný koncový kompresný tlak.

VAROVANIE

Poruchy sluchu spôsobené hlukom počas prevádzky!

► Nosiť ochranu na uši!

VAROVANIE

Poškodenie pripájacieho kábla!

► Chrániť pred ostrými hranami, olejom a horúčavou!

► Vytiahnuť konektor so zásuvky!

- Pracovať oddýchnutý, koncentrovaný, zabezpečiť vecnú prevádzku.
- Chráňte seba, iné osoby, zvieratá, predmety a Vaše životné prostredie vždy nevyhnutnými ochrannými opatreniami, školením prístrojov a opatreniami, predchádzať tým poškodeniu zdravia, predmetov, hodnôt, škodám na životnom prostredí alebo nebezpečenstvám úrazu.
- Opravy smú byť realizovné len Schneider Druckluft GmbH, alebo ich autorizovanými servisnými partnermi.

- Dodržiavať návod na obsluhu pre nádoby!
- **Zakázané:** Manipulácie, Použitie na iné účely; Núdzové opravy; stláčať iné zdroje energie; Bezpečnostné vybavenia odstrániť alebo poškodiť; Používať pri netesnostiach alebo prevádzkových poruchách; žiadne originálne náhradné diely; Prekročiť prípustný koncový kompresný tlak ako uvedené; Pracovať bez ochranného vybavenia; Prepravovať prístroj pod tlakom, vykonávať údržbu, opravovať, nechať bez dozoru; používať iné/nesprávne mazivá; fajčiť; otvorený oheň; Odstrániť nálepku.

2.4 Uvedenie do prevádzky

Dodržiavať bezpečnostné pokyny!

2.4.1 Preprava

- Skontrolovať pevné uloženie rukoväte.
- Nádoby bez tlaku.
- Vo vozidle: Prepravovať kompresor nastojato, zabezpečiť a chrániť.

2.4.2 Podmienky na mieste uloženia

- Priestory: bez prachu, suché, dobre prevzdušnené.
- Plocha uloženia: hladká, vodorovná.

2.4.3 Pred prvým uvedením do prevádzky

1. Zrealizovať vizuálnu kontrolu.
2. Skontrolovať elektrickú prípojku.
3. Skontrolovať stav oleja. (viď kap. 2.6.6).

2.4.4 Elektrická prípojka

- Sieťové napätie a údaje na výkonovom štítku musia byť identické.
 - Elektrické zabezpečenie podľa Technický dát.
 - Dodržiavať predpisy VDE0100 a 0105.
- ⓘ Pri použití predlžovacieho kábla: Prierez vedenia: min. 2,5 mm²; max. dĺžka kábla: 10 m.

2.4.5 Skontrolovať/zmeniť smer otáčok

Pre kompresory so striedavým prúdom:

1. Skontrolovať smer otáčok pri každom novom zasunutí konektora: Kompresor

zapnúť, pozorovať a pri chybných otáčkach znova vypnúť.

2. Konektor vytiahnuť.
3. Konektor striedavého prúdu s meničom fázy: tento zatlačiť a otočiť o 180°. (obrázok 2a)
Konektor striedavého prúdu bez meniču fázy: Vymeniť fázy v zásuvke.
Zopakovať pracovný krok 1.
4. Smer otáčok sa nezmenil: Kontaktovať servisného partnera.

2.4.6 Doplniť hmlový primazávač

Pre kompresory s hmlovým primazávačom:

1. Kompresor/nádoby urobiť beztlakovými.
2. Konektor vytiahnuť.
3. Odskrutovať hmlový primazávač od nádoby. (obrázok 3a)

Použiť vhodný olej (obj.č. B770000)!

2.4.7 Nastaviť hmlový primazávač

1. Zaskrutkovať regulačnú skrutku opatrne so skrutkovačom v smere hodinových ručičiek. Potom naskrutkovať na 1/2 až 1 otáčok (obrázok 3a).
2. Pri odbere vzduchu je na hornom olejoznaku viditeľná usadenina oleja v tvare kvapky.
Dávkovanie: 1 kvapka oleja pri 300 – 600 l/min spotreby vzduchu. V prípade potreby príslušne nastaviť a pravidelne kontrolovať.

Upozornenie: Separátne tlakovo-vzduchové hadice pre olejom mazaný vzduch ≤ 10 m použiť. Dodržiavať návod na obsluhu "tlakovo-vzduchové náradie"!

2.5 Prevádzka

Dodržiavať bezpečnostné pokyny!

- Ⓢ Nepreťažovať kompresor: Neprekročiť max. počet prepínacích cyklov a pomer prevádzkového času k odstávke!

2.6 Údržba

Dodržiavať bezpečnostné pokyny!

Interval	najneskôr	Činnosť	vid' kapitolu
	v prípade potreby	Kompresor vyčistiť	2.6.2
		vyčistiť nástavec filtra (redukčný ventil s filtrom)	2.6.3

2.5.1 Nasadenie

1. Konektor zasunúť.
2. Pripojiť tlakovo-vzduchovú hadicu na rýchlospojku. Zaseknutie sa realizuje automaticky.
3. Následne pripojiť spotrebič.
4. Kompresor zapnúť na prepínači zapnúť/vypnúť (Poz. 10). Kompresor sa automaticky zapne a vypne pri dosiahnutí maximálneho tlaku: je pripravený na nasadenie.

Pri dosiahnutí zapínacieho tlaku sa kompresor znova automaticky zapne.

2.5.2 Nastavenie pracovného tlaku

1. Nastavovacie tlačidlo redukčného ventilu s filtrom - ventilom min. tlaku potiahnuť (obrázok 4a).
2. Otočiť v smere hodinových ručičiek = tlak sa zvýši. Otočenie proti smeru hodinových ručičiek = tlak sa zníži.
3. Nastavený pracovný tlak na manometri odčítať (Poz. 13).
4. Nastavovacie tlačidlo na aretáciu zatlačiť smerom dole.

Dodržiavať technické údaje tlakovo-vzduchové náradie/prístroje.

2.5.3 Po nasadení

1. Vypnúť kompresor.
2. Prerušiť prívod prúdu.
3. Oddeliť vsuvku hadice stlačeného vzduchu od rýchlospojky.
4. Kompresor v prípade potreby vyčistiť (vid' kap. 2.6.2).
5. Urobiť kompresor beztlakovým (vid' kap. 2.6.1).
6. Kompresor dopraviť na miesto uloženia (vid' kap. 2.4.1).

Interval	najneskôr	Činnosť	vid' kapitolu
	po každom nasadení	Vypustiť kondenzát z tlakových nádob	2.6.5
		Vypustiť kondenzát z redukčného ventilu s filtrom	2.6.4
denne	Uvedenie do prevádzky	Skontrolovať olej, v prípade potreby doplniť	2.6.6
jednorázovo po 10 h		skontrolovať skrutkovania	2.6.8
	týždenne	skontrolovať sací filter	2.6.9
50 h	po 1/2 roku	Skontrolovať napnutie klinového remeňa (keď existuje)	2.6.10
		Vyčistiť sací filter	2.6.9
		Vymeniť olej (1. výmena oleja)	2.6.7
500 h	po 1 roku	Výmena oleja(minerálny olej)	2.6.7
		Vymeniť sací filter	2.6.9
		Vymeniť spätný ventil a nástavec	2.6.11
		Skontrolovať skrutkovania	2.6.8
1.000 h	Po 2 rokoch	Vymeniť olej(syntetický olej)	2.6.7
		Vymeniť klinové remene (keď existujú.)	2.6.10
2.500 h	Po 5 rokoch	vymeniť bezpečnostný ventil	2.6.12

2.6.1 Pred každou údržbou

1. Kompresor vypnúť na prepínači zapnúť/vypnúť (Poz. 10). Prerušiť prívodu prúdu.
2. Kompresor urobiť beztlakovým: s vyfukovacou pištoľou vyfúknuť celkový tlak z nádoby.

2.6.2 Vyčistiť kompresor

- Chladiace rebrá na valci, hlavu valca a dochadzovač vyčistiť so stlačeným vzduchom.
- Vyčistiť kryt ventilátora motora.

2.6.3 Vyčistiť nástavec redukčného ventilu s filtrom

1. Nádobu redukčného ventilu s filtrom urobiť beztlakovou.
2. Podržať vhodnú nádobu pod odpúšťačom kondenzátu.Odpustiť kondenzát.
3. Odmontovať nádobu redukčného ventilu s filtrom. Upevňovaciu skrutku odskrutkovať od nástavca filtra proti smeru hodinových ručičiek (obrázok 4a).

4. Nástavec filtra odobrať, vyčistiť v mydlovom lúhu (max. 50 °C) .
5. Montáž v opačnom poradí.

2.6.4 Kondenzát redukčného ventilu s filtrom odpustiť

Poloautomaticky odpustiť: Odpúšťací ventil kondenzátu otočiť o 1/4 otáčok proti smeru hodinových ručičiek. Pod 1 bar: Kondenzát odtečie. (obrázok 4a)

Manuálne odpustiť: Odpúšťací ventil kondenzátu otočiť proti smeru hodinových ručičiek a zatlačiť hore. Kondenzát odtečie.

2.6.5 Kondenzát tlakovú nádobu vypustiť

- Ⓢ Kondenzát je vode škodlivá látka. Odstrániť podľa platných predpisov!
1. Postaviť vhodnú nádobu pod odpúšťač kondenzátu.
 2. Na odpustenie kondenzátu, musí byť prítomný tlak max. 2 barov.
 3. Odpúšťací ventil kondenzátu (Poz. 09) otvoríť: O 1 1/2 otáčok otočiť proti smere hodinových ručičiek.
 4. Zatvoriť odpúšťací ventil kondenzátu otočením v smere hodinových ručičiek.

2.6.6 Skontrolovať stav oleja

Pri kompresoroch s odmerkou oleja túto vytiahnuť.

1. Stav oleja sa musí nachádzať medzi spodným a vrchným označením (olejová odmerka/olejznak) (obrázok 7a).
2. V prípade potreby opraviť.

Pri veľmi nepriaznivých podmienkach sa môže stať, že sa kondenzát dostane do oleja. Spoznať to na mliečnom oleji. Potom musí okamžite nasledovať výmena oleja.

2.6.7 Vymeniť/doplniť olej

1. Kompresor nechať zahriaty, vypnúť, prerušiť prívod prúdu.
2. Plniace zátky oleja resp. olejovú odmerku (Poz. 03) vytiahnuť, podržať nádobu-starého oleja pod odpúšťacou skrutkou oleja (Poz. 04), túto naskrutkovať, starý olej úplne odpustiť.
3. odpúšťaciu skrutku oleja naskrutkovať.
4. Zadané množstvo oleja naplniť.
5. Skontrolovať stav oleja, v prípade potreby opraviť. Plniace zátky oleja resp. odmerku oleja zasunúť.
6. Starý olej odstrániť podľa platných predpisov.

① Ako minerálny olej odporúčame obj. č. B111002, syntetický olej obj. č. B111006. Pri použití nesprávneho oleja nevzniká žiaden nárok na záruku. Miešanie syntetického a minerálneho oleja môže viesť k poškodeniu kompresora!

2.6.8 Skontrolovať skrutkovania

1. Skontrolovať všetky skrutkovania na pevnom uložení, v prípade potreby dotiahnuť.
2. Dodržať ťahovacie momenty (Započítanie ťahovacích momentov podľa VDI 2230).

2.6.9 Vyčistiť sací filter

Vid' návod na obsluhu časť 1.

① Sací otvor nevyfúkať. Nesmú sa dnu dostať žiadne cudzie častice. Kompresor nikdy neprevádzkovať bez sacieho filtra.

2.6.10 Napnutie klinového remeňa skontrolovať, nastaviť

Kompresory prevádzkované klinovým remeňom:

1. Kompresor vypnúť. Prerušiť prívod prúdu.

Skontrolovať napnutie klinového remeňa:

Klinový remeň hore v strede medzi platňou klinového remeňa zatlačiť smerom dole vhodným tupým predmetom (vidlicový kľúč). Môže sa povoliť maximálne šírka klinového remeňa (obrázok 8a).

Nastaviť napnutie klinového remeňa:

1. Odobrať vonkajšiu ochranú mrežu remeňa.
2. Označiť pozíciu elektromotora na základnej doske.
3. Upevňovacie skrutkovania motora uvoľniť (obrázok 8b).
4. Motor posunúť smerom agregát kompresora. Klinový remeň odobrať.
5. Motor cca. 2 mm paralelne cez označenie posunúť späť. Upevňovacie skrutkovania zatiahnuť.
6. Klinový remeň najprv položiť cez malú platňu klinového remeňa a potom zatlačiť nad veľkú platňu klinového remeňa.
7. Skontrolovať napnutie klinového remeňa, v opačnom prípade postup zopakovať.
8. Vonkajšiu ochranú mrežu remeňa namontovať.

2.6.11 Spätný ventil vyčistiť/vymeniť

1. Uzatváracie skrutky odskrutkovať (obrázok 6a).
2. Nástavec a uloženie skontrolovať.
3. Nástavec pri poškodení,odtlačení alebo vytvrdení nahradiť.
4. Pri poškodení uloženia vymeniť kompletný spätný ventil.

2.6.12 Vymeniť bezpečnostný ventil

1. Uvoľniť bezpečnostný ventil (Poz. 11) proti smeru hodinových ručičiek.
2. Nový bezpečnostný ventil v smere hodinových ručičiek.

2.7 Uvedenie mimo prevádzky

Dodržiavať bezpečnostné pokyny!

2.7.1 Konzervácia

Konzervácia pri olejom mazaných kompresoroch je nevyhnutná, keď je kompresor uvedený na dlhší čas mimo prevádzky (od 6 mesiacov) alebo je úplne nový a bude prevádzkovaný podstatne neskôr.

1. Vypnúť kompresor. Prerušiť prívod prúdu.
2. Nechať odpustiť olej. Vid' kap. 2.6.7.

3. Naplniť antikoročný olej (viskozita SAE 30). Zasunúť plniace zátky oleja resp. odmerku oleja.
4. Kompres nechať zahriaty, vypnúť.
5. Kompresor vypnúť. Prerušiť prívod prúdu.
6. Kondenzát odpustiť.
7. Urobiť kompresor beztlakovým.

Uskladňovať kompresor v bezprašnom a suchom priestore a nevystavovať žiadnym silným výkyvom počasia.

2.7.2 Odstránenie

Baliaci materiál a prístroj odstrániť podľa platných predpisov.

2.8 Odstránenie poruchy

Dodržiavať bezpečnostné pokyny!

	Porucha	Príčina	Odstránenie
A	Ochranný spínač preruší prívod prúdu	Pri poruchách (napr. Prehriatie; Podpätie; Predlžovací kábe príliš dlhý alebo s nesprávnym prierezom) ochranný spínač motora vynecháva	► Kompresor vypnúť. Chvíľu počkať. Pri kompresoroch s externým prepínačom ochrany motora: tento spojzdniť. Kompresor zapnúť. Keď sa kompresor opätovne vypne: Kompresor vypnúť. Prerušiť prívod prúdu. Kontaktovať servisného partnera
B	Odpúšťanie tlaku nefunguje	Odpúšťanie tlaku sa odstaví prostredníctvom prerušenia prívodu prúdu alebo klesnutia napätia v sieti pri zapnutom kompresore	► Kompresor vypnúť. Odpustí sa. Kompresor zapnúť
C	Kompresor nenaskočí po zapnutí	► Tlak v nádobe je väčší ako radiaci tlak	► Vypustiť tlak z nádoby, kým tlakový spínač automaticky naskočí
		Chybné zásobovanie prúdom	► Nechať preskúšať prívod prúdu znalcom (servisný partner)
		Ochranný spínač motora prerušuje prívod prúdu	► vid' bod A
		Pokazený tlakový spínač	► Vymeniť tlakový spínač odborníkom
D	Kompresor naskočí krátko po dosiahnutí radiaceho tlaku resp. hučí a potom sa automaticky vypne	Sieťové pripojenie má neprimeranú dĺžku alebo prierez vodiča je príliš malý	► Preskúšať dĺžku sieťového pripojenia a a prierez vodiča (vid' Kap. 2.4.4)

	Porucha	Príčina	Odstránenie
E	Kompresor beží nepretržite	Sací filter silno znečistený	► Sací filter vyčistiť alebo vymeniť
		Pneumatické náradie a nástroje tlakovzdušnej siete majú príliš veľkú spotrebu vzduchu	► Spotrebu vzduchu pneumatického náradia resp. tlakového vzdušného prístroja preskúšať; vyhľadať servisného partnera
		Netesnenie kompresora	► Lokalizovať netesnenia a kontaktovať servisného partnera
		Veľmi veľa kondenzátu v nádobe	► Kondenzát odpustiť (viď kap. 2.6.5)
		Vedenie stlačeného vzduchu netesní	► Skontrolovať vedenie stlačeného vzduchu; netesnosti zaizolovať
	Výpustný ventil kondenzátu je otvorený alebo chýba	► Zatvoriť resp. nasadiť	
F	Pri prevádzke uniká tlakový vzduch, cez výpustný ventil pod tlakovým spínačom	Výpustný ventil netesní	► Výpustný ventil vyčistiť alebo vymeniť
G	Po dosiahnutí vypínacieho tlaku uniká stlačený vzduch cez výpustný ventil pod tlakovým spínačom až po dosiahnutie zapínacieho tlaku	Nástavec spätného ventilu netesní alebo je poškodený	► Vyčistiť nástavec spätného ventilu alebo vymeniť (viď kap. 2.6.11)
		Spätný ventil je poškodený	► Nahradiť spätný ventil
H	Kompresor sa často zapína	Veľmi veľa kondenzátu v tlakovej nádobe	► Kondenzát odpustiť (viď kap. 2.6.5)
		Kompresor preťažený	► Viď bod E
I	Bezpečnostný ventil	Tlak v nádobe vyšší ako nastavený zapínací tlak	► Nastaviť tlakový spínač nanovo odborníkom/nechať vymeniť
		Bezpečnostný ventil pokazený	► Bezpečnostný ventil obnoviť alebo kontaktovať servisného partnera
J	Kompresor je príliš horúci	Nedostatočný prívod vzduchu	► Zabezpečiť dostatočné od- a ovzdušenie
		Chladiace rebrá na valci (hlave valca) znečistené	► Chladiace rebrá na valci (hlave valca) vyčistiť
		Príliš dlhé nasadenie	► Kompresor odstaviť
K	Olejom mazaný kompresor: hladina oleja stúpa, bez toho aby bol olej naplnený	Zbiera sa kondenzát v oleji	► Kompresor predimenzovaný, kontaktovať servisného partnera
		Vysoká vlhkosť vzduchu	► Vymeniť olej

	Porucha	Príčina	Odstránenie
L	Kompresor prevádzkovaný klinovým remeňom: nezvyčajný hluk	Klinový remeň alebo platňa remeňa sa kĺže na ochranej mreži remeňa Klinový remeň sa prešmykuje	► Pohládať kontaktné miesto, odstrániť poruchu ► Napnutý klinový remeň (viď kap. 2.6.10)

2.9 Servis náhradných dielov

Aktuálny popis explózie a náhradných dielov našich produktov sú Vám k dispozícii na našej Webovej stránke www.schneider-airsystems.com/td/. So špeciálnymi otázkami sa obráťte na Schneider Druckluft Service vo Vašej krajine (adresa v prílohe servisu) alebo Vášho predajcu.

2.10 Záručné podmienky

Základ pre uplatnenie nároku na záruku: celý prístroj v originálnom stave/ doklad o kúpe.

Podľa zákonných predpisov dostanete na materiálové a výrobné chyby:

privátne použitie 2 roky;
remeselnícke využitie 1 rok

Vyradené z uplatnenia nároku na záruku sú: Opotrebované časti/Spotrebný materiál;

Neprimerané využitie; Preťaženie; Manipulácia / Využívanie na iné účely ako je to stanovené; Nedostatočná / zlá / žiadna Údržba; Zanesenie prachom / Nečistotami; Nepripustný / Nesprávny spôsob práce; Nedodržiavanie návodu na obsluhu; Zlé prostriedky na spracovanie / Pracovné prostriedky; Chybná elektrická prípojka; Nesprávne uloženie.

2.11 REACH

REACH je nariadenie o chemikáliách, platné od roku 2007 v celej Európe. Ako „následný používateľ“, teda ako výrobca produktov, sme si vedomí našej povinnosti informovať našich zákazníkov. Aby ste boli vždy informovaní o najnovšej situácii a o možných látkach, ktoré sú uvedené aj v zozname látok, zriadili sme pre vás nasledujúcu internetovú stránku:

www.schneider-airsystems.com/reach

Service

Deutschland

Schneider Druckluft GmbH
Ferdinand-Lassalle-Str. 43
D-72770 Reutlingen

☎ +49 (0) 71 21 9 59-2 44

☎ +49 (0) 71 21 9 59-2 69

E-Mail: service@tts-schneider.com

Schweiz

Tooltechnic Systems (Schweiz) AG
Moosmattstrasse 24
8953 Dietikon

☎ +41 - 44 744 27 27

☎ +41 - 44 744 27 28

E-Mail: info-ch@tts-schneider.com

Österreich

Tooltechnic Systems GmbH
Lützowgasse 14
A-1140 Wien

☎ +49 (0) 7121 959-156

☎ +49 (0) 7121 959-151

E-Mail: austria@tts-schneider.com

Slowakei / Slovensko

Schneider Slovensko
Novozamocka 165
SK-94905 Nitra

☎ 00421 / 37 / 6 522 775

☎ 00421 / 37 / 6 522 776

E-Mail: schneider@schneider-nr.sk

Tschechien / Česká Republika

Schneider Bohemia, spol. s.r.o.
Sulkov 555
CZ-33021 Líně

☎ +420 377 911 314

☎ +420 377 911 005

E-Mail: info@schneider-bohemia.cz

Ungarn / Magyarország

Schneider Légtechnika Kft.
Rákóczi u. 138
HU-7100 Szekszárd

☎ 0036 / 74 / 41 21 62

☎ 0036 / 74 / 31 92 14

E-Mail: info@schneider-legtechnika.hu

Frankreich / France

Tooltechnic Systems E.U.R.L
Marque Festool
47 Grande Allée du 12 Février 1934
Noisiel
77448 Marne La vallée Cedex 2

☎ (+33) -1- 60 06 64 30

☎ (+33) -1- 60 06 62 26

E-Mail: bkru@tts-festool.com

Niederlande / Nederland

Tooltechnic Systems BV
Coenecoop 715
2741 PW Waddinxveen
Postbus 39
2740 AA Waddinxveen

☎ (0031) 182 -621 9 40

☎ (0031) 182 -621 9 49

E-Mail: info-nl@tts-festool.com

Polen / Polska

Tooltechnic Systems (Polska) Sp.z.o.o.
ul. Mszczonowska 7
05-090 RASZYN, Janki k. W-wy

☎ +48 - 22 711 41 61

☎ +48 - 22 720 11 00

E-Mail: info-pl@tooltechnicsystems.com

Spanien / España

TTS Tooltechnic Systems, S.L.U.
Paseo de la Zona Franca 69-73
E-08038 Barcelona

☎ +34 93 264 3032

☎ +34 93 264 3033

E-Mail: info-es@tts-schneider.com

Россия / Rossiya

Tooltechnic Systems
ул. Красноказарменная, 13
111250, Москва

☎ (007) -495- 72195 85

☎ (007) -495- 361 22 09

E-Mail: info@tooltechnic.ru

<http://www.schneider-airsystems.com>